

第二十八課
鼓勵受看護者
Encouraging the Patients



對話一

瑪莉：今天天氣不錯，我們去散步，

Jīntiān tiānqì bú cuò, wǒmen chū qù sàn bù,

好嗎？

hǎo ma?

阿嬤：我不想出去，我要看電視。

Wǒ bù xiǎng chū qù, wǒ yào kàn diànshì.

瑪莉：醫生交代了，

Yīshēng jiāodài le,

要健康就要每天運動。

yào jiànkāng jiù yào měi tiān yùndòng.

阿嬤：運動很累。

Yùndòng hěn lèi.

瑪莉：不會啦！

Bú huì la!

我們到公園走兩圈

Wǒmen dào gōngyuán zǒu liǎng quān

就回來看電視，好不好？

jiù huí lái kàndiàn shì, hǎo bù hǎo?

阿嬤：我在客廳一邊看電視一邊做運動

Wǒ zài kètīng yì biān kàn diànshì yì biān zuò yùndòng

就好啦！

jiù hǎo le!

瑪莉：不₂好₄啦₄！外₂面₄空₁氣₂新₁鮮₁，

Bù hǎo la! Wàimiàn kōngqì xīnxiān,

還₂有₂人₂可₂以₁陪₂你₃聊₄天₄。

háiyǒu rén kěyǐ péi nǐ liáotiān.

Conversation 1

Mary : Grandma, it's nice today. Let's take a walk, okay?

Grandma : I don't want to go out. I want to watch TV.

Mary : But the doctor has made it clear that if you want to stay healthy, you have to do exercise every day.

Grandma : Doing exercise is tiring.

Mary : No, it won't. After walking around the park for two rounds, we come back and watch TV, okay?

Grandma : I can do exercise while watching TV!

Mary : That's not good! The air outside is fresh, and there're people who you can chat with.

對話二

瑪莉：阿嬤，你為什麼吃這麼少？

Āmà nǐ wèishéme chī zhè me shǎo?

阿嬤：我沒胃口。

Wǒ méi wèikǒu.

瑪莉：你不舒服嗎？

Nǐ bù shūfú ma?

還是你不喜歡今天的菜？

Háishì nǐ bù xǐhuān jīntiān de cài?

阿嬤：我吃不下去。

Wǒ chī búxià.

瑪莉：多吃點。沒吃飽，

Duō chī diǎn. Méi chī bǎo,

怎麼會有力氣去公園散步？

zěnmé huì yǒu lìqì qù gōng yuán sàn bù?

阿嬤：我要喝果汁。

Wǒ yào hē guǒ zhī.

瑪莉：好，

Hǎo,

你一吃完飯我就馬上打果汁。

nǐ yì chī wán fàn wǒ jiù mǎshàng dǎ guǒzhī

你看，只剩下兩口就吃完了。

Nǐ kàn zhǐ shèng liǎng kǒu jiù chī wán le.

Conversation 2

Mary : Grandma, why did you eat so little?

Grandma: I don't have any appetite.

Mary : You are not comfortable?

Or you don't like today's dishes?

Grandma: I don't want to eat.

Mary : Eat more. If you don't eat enough,
you won't have enough strength to take a walk in the
park.

Grandma: I want to drink juice.

Mary : Okay, as soon as you finish the meal, I'll blend some
juice. See, there're only two bites left.

生詞一 Vocabulary 1

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 translation
1.	鼓勵	ㄍㄨˇ ㄌㄧˋ	gǔlì	gǔlì	to encourage
2.	交代	ㄐㄧㄠˋ ㄞˋ	jiāodài	jiaodài	to make clear
3.	健康	ㄐㄧㄤˋ ㄎㄤ	jiànkāng	jiànkang	healthy
4.	就要	ㄐㄩㄟˋ ㄞˋ	jiù yào	jiòuyào	to have to
5.	運動	ㄩㄣˋ ㄉㄨㄥˋ	yùndòng	yùndòng	to do exercise
6.	累	ㄌㄟˋ	lèi	lèi	tired
7.	兩	ㄌㄧㄥˇ	liǎng	liǎng	two
8.	圈	ㄑㄩㄢ	quān	cyuan	rounds
9.	一邊	ㄩㄟˋ ㄅㄧㄢ	yìbiān	yìbian	while
10.	電視	ㄉㄧㄢˋ ㄕㄩㄢˋ	diànshì	diànshìh	television
11.	空氣	ㄎㄨㄥˋ ㄑì	kōngqì	kongcì	air
12.	新鮮	ㄒㄩㄢˋ ㄒㄩㄢ	xīnxiān	sinsian	fresh

生詞二 Vocabulary 2

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 translation
1.	胃口	ㄨㄟˋ ㄎㄨˇ	wèikǒu	wèikǒu	appetite
2.	飽	ㄅㄠˋ	bǎo	bǎo	full
3.	果汁	ㄍㄨㄛˇ ㄓㄩㄣˋ	guǒzhī	guǒjhih	juice
4.	打	ㄉㄚˇ	dǎ	dǎ	to blend
5.	剩	ㄕㄨㄥˋ	shèng	shèng	left
6.	口	ㄎㄨˇ	kǒu	kǒu	bite

句型練習 Pattern-drill

1. 要...就要

要	出門	就要	跟太太說
	身體健康		多運動
	出院		按時吃藥

要		就要	
---	--	----	--

2. 一邊...一邊

阿嬤	喜歡		一邊	看電視	一邊	做運動
				聊天		按摩
阿嬤	不喜歡	我		工作		講電話

		一邊		一邊	
--	--	----	--	----	--

練習 Exercises

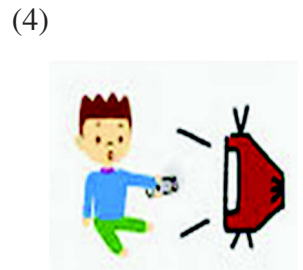
1. 請選擇生詞的意思

Please choose the words of the same meanings.

- | | |
|---------|------------------|
| (1) 剩 | A appetite |
| (2) 胃口 | B left |
| (3) 交代 | C healthy |
| (4) 健康 | D to make clear |
| (5) 散步 | E to do exercise |
| (6) 鼓勵 | F tired |
| (7) 新鮮 | G juice |
| (8) 累 | H to take a walk |
| (9) 運動 | I fresh |
| (10) 果汁 | J to encourage |

2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

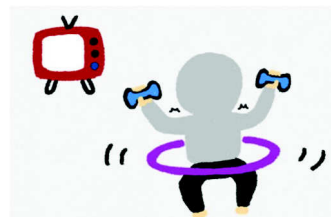
What do the pictures mean? Please say it in Chinese.



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Please complete the dialogues according to the pictures.

- (1) 阿嬤：瑪莉，妳陪我看電視。
瑪莉：我們一邊_____一邊_____好不好？
阿嬤：好啊。



(2) 太太：妳幫阿嬤按摩很久會不會無聊？

瑪莉：不會。我常常一邊_____一邊_____。



(3) 瑪莉：太太，阿嬤什麼時候要喝果汁？

太太：_____。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Please reshuffle the words and put them in the correct order.

- (1) ①飯後 ②喝 ③要 ④果汁 ⑤一杯 ⑥阿嬤
- (2) ①一邊 ②學臺語 ③看電視 ④一邊 ⑤我
- (3) ①帶 ②到 ③阿嬤， ④運動 ⑤公園 ⑥我
- (4) ①要 ②阿嬤 ③健康 ④就要 ⑤運動 ⑥多
- (5) ①今天 ②沒 ③胃口 ④阿嬤

5. 任務練習 Tasks

(1) 今天外面的天氣很不錯，但阿嬤一直不肯下床走一走，請你想個辦法說服阿嬤到外面運動。

Today's a nice day. But Grandma doesn't want to get off the bed. Please persuade Grandma to go outside and take a walk.

6. 本課重要句子 Important sentences in the lesson

- (1) 醫生交代了，要健康每天就要運動。
- (2) 我在客廳一邊看電視一邊做運動。
- (3) 你一吃完飯我就馬上打果汁。